



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Tema 3 del programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

GRUPO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL DE TRABAJO SOBRE RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Segunda reunión

Roma, 4-6 de septiembre de 2000

INFORME SOBRE LA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL Y PRIORIDADES PARA SU ELABORACIÓN ULTERIOR

ÍNDICE

	Párrs.
I. Introducción	1 - 5
II. Antecedentes	6 - 9
III. Progresos en la elaboración de la Estrategia Mundial	10 - 34
IV. Asesoramiento solicitado al Grupo de Trabajo, y posibles recomendaciones a la novena reunión de la Comisión	35
	Página
Apéndice I: Recursos financieros	14

INFORME SOBRE LA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL Y PRIORIDADES PARA SU ELABORACIÓN ULTERIOR

I. INTRODUCCIÓN

1. En abril de 1999, la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (la Comisión) examinó el *Informe de la primera reunión del Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo sobre Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura*, que se había reunido del 8 al 10 de septiembre de 1998, para seguir elaborando la Estrategia Mundial para la ordenación de los recursos genéticos de animales de granja (Estrategia Mundial). El Informe del Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo (Grupo de Trabajo) fue aprobado por el Comité de Agricultura de la FAO (informe del 15º período de sesiones), antes de la reunión de la Comisión. La Comisión encomió el informe del Grupo de Trabajo, y sus tres recomendaciones, señalando que los recursos zoogenéticos tenían una importancia crucial en muchos sistemas de producción y eran componentes esenciales para conseguir la seguridad alimentaria mundial y el desarrollo rural. La Comisión acordó que el Grupo de Trabajo se reuniera durante el próximo bienio para aclarar el marco, y definir mejor los elementos constitutivos de la Estrategia Mundial y establecer el orden de prioridades. La Comisión pidió asimismo al Grupo de Trabajo que estudiara las directrices necesarias para ayudar a los países a preparar el primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales.

2. Los recursos zoogenéticos fueron también examinados en el 116º período de sesiones, celebrado del 14 al 19 de junio de 1999, en el que el Consejo aprobó el informe del 15º período de sesiones del Comité de Agricultura y muchos miembros subrayaron la necesidad de prestar más atención a los recursos zoogenéticos. El Consejo apoyó la labor de la Comisión y ratificó el informe de la octava reunión ordinaria de la Comisión, así como sus recomendaciones. El Consejo se mostró de acuerdo con la gran prioridad que la Comisión había otorgado a la convocación del Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo sobre los Recursos Zoogenéticos en el próximo bienio, con objeto de seguir articulando la Estrategia Mundial. El Consejo tomó nota de que el Grupo de Trabajo coordinaría la preparación del primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales y que harían falta recursos extrapresupuestarios, por lo que instó a los donantes a facilitar los fondos necesarios. En su 117º período de sesiones, el Consejo aprobó la protección (en el presupuesto) de los recursos genéticos como sector de gran prioridad. En 1999, la Conferencia aprobó la prosecución de los trabajos en materia de recursos genéticos (de plantas, animales, peces y árboles) como prioridad de la FAO.

3. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, en su octavo período de sesiones, celebrado del 24 de abril al 1º de mayo de 2000, aprobó una decisión sobre el desarrollo agrícola y rural sostenible en la que, entre otras cosas, instaba a los gobiernos a “*aplicar y contribuir activamente al ulterior desarrollo de la Estrategia Mundial para la ordenación de los recursos genéticos de animales de granja*”.

4. La quinta Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, celebrada del 15 al 26 de mayo de 2000, aprobó en su decisión V/5 un programa plurianual de trabajo sobre la diversidad agrobiológica en el que se incorporan cuatro elementos, a saber: evaluaciones, ordenación con fines de adaptación, creación de capacidad e incorporación a las actividades principales. En su decisión, la Conferencia de las Partes, tuvo presente “*la necesidad de aprovechar los actuales planes internacionales de acción, así como programas y estrategias que han acordado los países*”, señalando expresamente la importancia de la Estrategia Mundial para la ordenación de los recursos genéticos de animales de granja. La elaboración ulterior de la Estrategia Mundial y la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales servirán también de apoyo a la aplicación de los elementos del programa de trabajo sobre la diversidad agrobiológica aprobado por la Conferencia de las Partes.

5. El objeto de este documento es facilitar el debate del Grupo de Trabajo ofreciendo un informe sobre la elaboración de la Estrategia Mundial, y señalando elementos que precisan de una ulterior elaboración y aplicación. En la última parte del documento figura una posible serie de recomendaciones a la Comisión. Para esta reunión se han preparado otros dos documentos. Son el documento CGRFA/WGAnGR-2/00/3, en que se exponen las fases propuestas para la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*, y el documento CGRFA/WGAnGR-2/00/4, en que se analizan las posibles repercusiones de política en cuanto a la Estrategia Mundial y a los progresos en la biotecnología.

II. ANTECEDENTES

6. Los animales domésticos contribuyen fundamentalmente a la alimentación y al desarrollo agrícola y rural proporcionando carne, leche y huevos, fibras, fertilizantes para los cultivos, estiércol para combustible y fuerza de tracción. La importancia de la ganadería aumenta a medida que el crecimiento de la población humana, la urbanización y el aumento de los ingresos en los países en desarrollo impulsan un aumento en gran escala de la demanda de alimentos de origen animal. Este aumento espectacular previsto en la demanda hasta el año 2020 ha sido calificado de Revolución Ganadera por el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA), y se prevé que dará lugar a grandes cambios en el sector ganadero.

7. Datos recientes confirman que muchas razas de ganado se han extinguido y muchas otras corren el riesgo de desaparecer si no se toman medidas concertadas. Es imprescindible mantener y aprovechar más eficazmente la diversidad de los recursos zoogenéticos para que los agricultores puedan responder a los cambios en las condiciones ambientales y en las preferencias de los consumidores y satisfacer la creciente demanda de productos de origen animal. Datos recientes y otra información recogida y analizada confirman que muy pocas razas adaptadas a las condiciones locales se están mejorando genéticamente para ayudar a sostener importantes sistemas de producción en los países en desarrollo aplicando también estrategias eficaces de mejoramiento genético y teniendo en cuenta los objetivos del desarrollo local. Esos mismos datos indican además que un número creciente de razas corren un grave riesgo de pérdida total del acervo genético no existiendo, para la inmensa mayoría de razas, ninguna actividad establecida de conservación controlada ni ninguna política específica de conservación para este sector de los animales de granja por lo que se refiere a la biodiversidad agrícola. Datos iniciales indican que están aumentando los índices mundiales de extinción de razas.

8. El reconocimiento de la importante contribución de los recursos zoogenéticos y de su futura importancia en las iniciativas para conseguir la seguridad alimentaria mundial y el desarrollo rural, y la aceleración de la disminución y pérdida de esos recursos, indujeron a la FAO a iniciar en 1993 la elaboración de la Estrategia Mundial como programa técnico. Se puso de manifiesto que era indispensable un mecanismo intergubernamental para guiar el desarrollo y la aplicación de la Estrategia, especialmente para asesorar sobre cuestiones clave de política y financiación. La Comisión, como órgano mundial encargado de los recursos genéticos de interés para la alimentación y la agricultura, estableció el Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo sobre Recursos Zoogenéticos, para que le ayudase a guiar la elaboración de la Estrategia Mundial.

9. La finalidad de la Estrategia Mundial es ofrecer un marco para el establecimiento de políticas, estrategias y actividades a nivel nacional, regional y mundial, y facilitar y coordinar las actividades y aumentar la capacidad de ordenación de los países y organizaciones que se interesan por los recursos zoogenéticos. La mejora de la capacidad de ordenación de los recursos zoogenéticos favorecerá los esfuerzos por lograr la seguridad alimentaria y mundial y el desarrollo rural. **La falta de respuesta adecuada las futuras exigencias al sector ganadero y el empleo no planificado o mal planificado de los recursos zoogenéticos, junto con la pérdida rápida de esos recursos, obstaculizarán notablemente la consecución de la seguridad alimentaria y el desarrollo rural sostenible.**

III. PROGRESOS EN LA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL

10. La Comisión pidió al Grupo de Trabajo que examinara las actividades y los progresos realizados en la aplicación de la Estrategia Mundial. Es indispensable que el Grupo de Trabajo asesore a la Comisión sobre la forma de desarrollar ulteriormente y de aplicar eficazmente la Estrategia Mundial, sobre todo en vista de la aportación que el uso prudente de los recursos zoogenéticos está haciendo a los esfuerzos encaminados a lograr la seguridad alimentaria mundial y de la rápida pérdida de esos recursos. Los componentes de la Estrategia Mundial se ilustran en el Cuadro I, que sirve de marco para el informe. Se señalan aquí los progresos realizados en la elaboración ulterior de los elementos de la infraestructura de planificación y ejecución basada en los países y de los componentes de los Programas técnicos de trabajo, así como los esfuerzos por aumentar la capacidad y proporcionar asistencia técnica a los países en lo que se refiere a la ordenación de los recursos zoogenéticos. En el informe también se da información sobre el componente de presentación de informes y de evaluación de la Estrategia Mundial, centrandó la atención en la Lista Mundial de Vigilancia. En un documento aparte se informa sobre la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales. El Grupo de Trabajo deberá tomar nota de que este informe se centra fundamentalmente en actividades realizadas en el Centro Mundial de Coordinación, o relacionadas con él. Muchas de las actividades de la Estrategia Mundial se están llevando a cabo a nivel nacional y regional, y en el documento informativo CGRFA/WG-AnGR-2/00/INF/2. se ofrece un resumen parcial de dichas actividades. La Secretaría está investigando medios para acopiar datos e informar de manera eficaz en función de los costos sobre los avances a nivel nacional y regional, con objeto de mejorar la presentación de informes en futuras reuniones del Grupo de Trabajo.

11. El componente de la Infraestructura de planificación y ejecución basada en los países de la Estrategia Mundial consta de cinco elementos: centros de coordinación mundial, regionales y nacionales; mecanismos de participación de donantes y partes interesadas; y Sistema de información sobre la diversidad de los animales domésticos (DAD-SI).

12. El Centro Mundial de Coordinación se encarga de la planificación, elaboración y supervisión de la aplicación de la Estrategia Mundial. Elabora y mantiene el sistema de información y comunicación; supervisa la preparación de directrices; coordina la actividad entre las regiones; prepara informes y documentos de reuniones; facilita los debates de política; determina las necesidades de capacitación, formación y transferencia de tecnologías; elabora propuestas de programas y proyectos; y moviliza los recursos de donantes. El personal del Centro Mundial de Coordinación se compone de cinco profesionales y dos auxiliares. Los científicos invitados han efectuado una contribución esencial al Centro Mundial de Coordinación; en los dos últimos años han provenído de China, India, Irlanda y Polonia. La financiación de las actividades desarrolladas en el Centro Mundial de Coordinación abarca una combinación de fondos del Programa Ordinario y de aportaciones extrapresupuestarias. En el Apéndice I aparecen las cantidades y las fuentes de financiación para el funcionamiento del Centro Mundial de Coordinación en los últimos cuatro años y para este bienio.

Cuadro 1. Componentes de la Estrategia Mundial para la ordenación de los recursos genéticos de animales de granja

Componentes:	Mecanismo intergubernamental	Infraestructura de planificación y ejecución basada en los países	Programa técnico de trabajo	Presentación de informes y evaluación
Elementos:	Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo sobre Recursos Zoogenéticos Gobiernos nacionales	Centro Mundial de Coordinación Centros regionales de coordinación Centros nacionales de coordinación Mecanismo de participación de donantes e interesados DAD-SI	Planes nacionales de ordenación de los recursos zoogenéticos Intensificación sostenible Caracterización Conservación Comunicación Planes y respuesta de urgencia	Primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales Informes de los países Vigilancia nacional y mundial Lista de vigilancia mundial - Sistema de alerta
Creación de capacidad:	Capacitación y educación Transferencia de tecnología	Directrices Investigación	Gestión de datos e información Comunicaciones y coordinación	
Asistencia técnica:	Expertos de la FAO Reuniones de expertos Investigación	Cuadro de expertos no oficial Programas informáticos avanzados de datos e información	Grupos de expertos	

13. Donde se han establecido ya, los Centros regionales de coordinación han resultado inestimables para facilitar las comunicaciones regionales; prestar asistencia técnica y liderazgo; coordinar las actividades de capacitación, investigación y planificación entre los países; iniciar la elaboración de políticas regionales; ayudar a determinar prioridades y propuestas de proyectos; y actuar en colaboración con organismos gubernamentales, donantes, centros de investigación y organizaciones no gubernamentales. El establecimiento y mantenimiento de Centros regionales de coordinación depende por entero del apoyo extrapresupuestario de que se disponga, y de las aportaciones directas de países y donantes. Sólo se establecerán y mantendrán cuando lo soliciten los países y su esfera de actividad se fijará mediante la acción recíproca entre el Centro Mundial y los centros nacionales de coordinación.

14. El Centro Regional de Coordinación para Asia fue el primero en crearse en virtud del proyecto regional quinquenal GCP/INT/144/JPN “Conservación y utilización de los recursos zoogenéticos en Asia y el Pacífico”, gracias al generoso apoyo del Gobierno del Japón. Funcionó entre 1993 y 1999, con la participación de doce países. El proyecto ayudó a aumentar la toma de conciencia por lo que respecta a las funciones y los valores de los recursos zoogenéticos en la región de Asia y dio lugar a la preparación de once planes nacionales de acción para mejorar la ordenación de dichos recursos. El proyecto demostró también la importancia decisiva del Centro Regional de Coordinación en esta región. En 1999 finalizó la financiación del Japón para la coordinación de los centros regionales. A partir de entonces, la Comisión de Producción y Sanidad Pecuarias para Asia y el Pacífico (APHCA) y la Oficina Regional de la FAO proporcionan el apoyo permanente necesario. Hacen falta más recursos para restablecer y poner plenamente en funcionamiento el Centro Regional de Coordinación. A principios de 1998 se celebró en Bangkok, Tailandia, una reunión de donantes para destacar la importancia mundial de los recursos zoogenéticos de Asia. La organización de una reunión sobre políticas de alto nivel, con la participación de representantes de países desarrollados y en desarrollo de la región para decidir una estrategia común de ordenación sostenible de los recursos genéticos de animales de granja, sigue siendo prioritaria, pero aún no se han previsto fondos a tal efecto.

15. Para los fines de la aplicación de la Estrategia Mundial, el África subsahariana se ha dividido en tres subregiones que coinciden con las organizaciones regionales existentes: África austral, en colaboración con la SADC (Comunidad para el Desarrollo del África Austral) y el SACCAR (Centro de Coordinación de la investigación agrícola en África austral); África oriental, en colaboración con la ASARECA y la IGAD (Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo); y África occidental y central, en colaboración con la UEMOA (Unión Económica y Monetaria del África Occidental), el CILSS (Comité Interestatal para la Lucha contra la Sequía en el Sahel) y el CORAF (Consejo de África Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícolas).

16. El Centro Regional de Coordinación para el África austral, que comprende a los catorce países de la SADC, se encuentra ahora en pleno funcionamiento como proyecto financiado por el PNUD (RAF/97/032) y acogido por el Ministerio de Agricultura de Sudáfrica. Desde mayo de 1999 cuenta con un asesor técnico principal y se ha constituido un Comité Directivo Regional, que se compone de los coordinadores nacionales de los países de la SADC, el asesor técnico principal, el coordinador del sector ganadero de la SADC, un representante del PNUD y otro de la FAO y, como observadores permanentes, representantes de la OUA/IBAR (Organización de la Unidad Africana/ Oficina Interafricana de Recursos Animales) y del ILRI (Instituto Internacional de Investigaciones Ganaderas). En julio de 1999 y abril de 2000 se celebraron reuniones del Comité Directivo para trazar planes de trabajo basados en las prioridades de los distintos países. Se ha iniciado un programa, dentro del proyecto patrocinado por el Gobierno de Noruega (Proyecto integrado para la seguridad alimentaria, GCP/INT/694/NOR) con el fin de elaborar un protocolo detallado para el reconocimiento de los recursos zoogenéticos en los países. Dicho protocolo será desarrollado por el ILRI en colaboración con la Universidad de Zimbabwe.

17. En África oriental, el PNUD acordó financiar un proyecto de asistencia preparatoria para formular un proyecto de recursos zoogenéticos para países del África oriental incluidos en el

IGAD y la ASARECA. Con fondos del PNUD y en colaboración con el ILRI, se organizaron cursillos de capacitación para expertos de los países integrantes de la ASARECA; y el ILRI está organizando un taller de tres días para encargados de formular políticas en materia de ordenación de recursos zoogenéticos.

18. En el África occidental y central, con fondos de la asistencia preparatoria del PNUD se ha formulado un proyecto regional, que se ha enviado a los gobiernos y organizaciones regionales para su examen, a fin de apoyar la colaboración regional en la ordenación de los recursos zoogenéticos. El Fondo para el Medio Ambiente Mundial estudia la financiación a través del PNUD de un programa para la conservación de la raza N'dama y otras razas resistentes a los tripanosomas, que incluye a Malí, Gambia, Senegal y Guinea. En Gambia se celebraron dos cursillos regionales de capacitación en colaboración con el Centro Internacional de Tripanotolerancia sobre cuestiones de ordenación de recursos zoogenéticos, el primero de los cuales estuvo orientado a expertos y técnicos, y el segundo a encargados de formular las políticas.

19. En Europa y con apoyo financiero del Gobierno de Francia, se creó en 1997 un Centro Regional de Coordinación oficioso, que en 1999 fue evaluado y respaldado por la Comisión Europea de Agricultura de la FAO en su 31ª reunión. El Centro Regional ayuda a coordinar las actividades y comunicaciones entre 37 centros nacionales. Se está tramitando una propuesta relativa a un proyecto piloto para integrar bases de datos nacionales y regionales con el sistema informativo de la FAO para los recursos zoogenéticos (DAD-SI) con objeto de superar las dificultades que han experimentado algunos países al tratar de actualizar oportunamente el banco de datos DAD-SI para los recursos zoogenéticos. Este proceso se simplificará convirtiendo DAD-SI en un modelo de desarrollo de fuente abierta, y ofreciendo así la oportunidad de que las bases de datos regionales y nacionales se integran plenamente con la base de datos DAD-SI. Hay otra propuesta que se está estudiando para ayudar a los países de Europa central y oriental a desarrollar planes nacionales de acción sobre ordenación de recursos zoogenéticos. En agosto de 2000 se celebrará un taller conjunto FAO-FEZ para todos los coordinadores nacionales. A raíz de los talleres subregionales con apoyo conjunto (REU/REUS, AGA y EFZ), destinados a preparar planes de acción, que se celebraron en 1998 en los países de Europa septentrional (países bálticos, Polonia y países nórdicos) y en 1999 en los ocho países de Europa sudoriental de la región de los Balcanes estos países están buscando apoyo para poner en marcha una actividad común prioritaria en materia de ordenación de recursos zoogenéticos. Varios países de la región están proporcionando expertos con objeto de elaborar procedimientos técnicos en esa materia que serán aplicados por otros países y regiones. Se han iniciado o están previstos varios otros proyectos, en particular un estudio de caracterización para mejorar el conocimiento de la diversidad genética porcina, desarrollando procedimientos para la creación de bancos de datos *ex situ* sobre recursos zoogenéticos, e impartiendo capacitación para apreciar y comprender mejor la capacidad de adaptación del ganado.

20. En la región de América Latina y el Caribe se han hecho pocos progresos en el establecimiento de un Centro Regional de Coordinación en los dos últimos años, pues no se ha podido allegar el apoyo económico necesario para subvencionar los diez centros nacionales de coordinación ya creados. Algunos países han iniciado programas sobre recursos zoogenéticos utilizando la Estrategia Mundial como marco, y la FAO seguirá tratando de recabar fondos para financiar un Centro Regional de Coordinación. Es necesaria la coordinación regional para planificar proyectos regionales y nacionales y establecer prioridades para la capacitación y la investigación, así como asegurar una comunicación eficaz entre la región y el Centro Mundial de Coordinación. Esto será cada vez más importante durante la preparación de los informes de los países, que constituyen un requisito previo para el primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.

21. En la región del Cercano Oriente hay nueve centros nacionales de coordinación con sus respectivos coordinadores nacionales. Entre éstos se ha constituido un Grupo zoogenético para el Cercano Oriente (NEAG), que constituirá provisionalmente el Centro Regional de Coordinación de las actividades regionales hasta que pueda crearse un Centro Regional permanente. En

noviembre de 1998 se celebró un taller de capacitación para los coordinadores nacionales, que están tratando de poner en marcha sus programas de recursos zoogenéticos, los cuales incluyen, entre otras cosas, un examen crítico de sus respectivas bases de datos sobre razas, el establecimiento de una estructura para la ordenación de sus recursos zoogenéticos y la mejora de la comunicación en la región y con otras regiones, así como con el Centro Mundial de Coordinación. En la región se realizarán algunas actividades de capacitación con fondos del Programa Ordinario en el año 2000, en las que participará el ICARDA (Centro Internacional de Investigación Agrícola en Zonas Áridas).

22. El Mecanismo para la participación de donantes e interesados en la Estrategia Mundial debe comunicarse con una serie de partes interesadas para que tengan la oportunidad de participar en el proceso de elaboración y aplicación de la Estrategia Mundial, y movilizar los recursos financieros extrapresupuestarios necesarios. El apoyo de donantes en los dos años últimos ha hecho posible establecer el Centro Regional de Coordinación para el África austral y reforzar la capacidad de DAD-SI. Se ha elaborado un esquema de documento de proyecto que servirá de base para establecer el apoyo de donantes a la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, y los días 2 y 3 de noviembre de 2000 se reunirán los interesados para recibir información detallada inicial y estudiar las oportunidades de ayudar a los países en este importante proceso preparatorio de dicho Informe en el período 2000-2005.

23. El Sistema DAD-SI funciona como centro de información y como mecanismo de apoyo a la toma de decisiones para el sector de la biodiversidad agrícola relacionado con los recursos zoogenéticos. Con este sistema se trata de proporcionar un instrumento mundial de comunicación e información para fomentar el intercambio de datos, información y conocimientos con el fin de ayudar a los países. DAD-SI permite la distribución rápida y eficaz en función de los costos de directrices, informes y documentación de reuniones y constituye un mecanismo para intercambiar puntos de vista y atender a solicitudes concretas de información, conectando a obtentores, científicos y encargados de formular políticas. La base de datos de DAD-SI sobre razas es la base del Sistema de alerta para los recursos zoogenéticos, que permite elaborar la Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos. DAD-SI hace también posible una participación activa de todos los demás interesados en el desarrollo y la ejecución de la Estrategia Mundial. Una característica esencial de DAD-SI es que permite el almacenamiento y la comunicación sin riesgo de datos e información a nivel nacional. Los países emplean actualmente DAD-SI (120 países con más de 3 000 usuarios) para almacenar datos e información nacionales sobre recursos zoogenéticos. La mayoría de los coordinadores nacionales (47 de un total de 82) se hallan en condiciones de actualizar datos en línea a través de Internet. En el futuro, DAD-SI será cada vez más importante para facilitar los intentos mundiales de comunicar mejor los cometidos y valores críticos de los recursos zoogenéticos en apoyo de las decisiones, con el fin de facilitar el empleo, desarrollo, acceso y conservación razonables de esos recursos. DAD-SI se está utilizando también como medio de aprendizaje y capacitación.

24. La Fase 1 de DAD-SI entró en funcionamiento en 1996 como proyecto piloto utilizando Internet. La Fase 2 se dio a conocer en septiembre de 1998 y está disponible tanto en Internet como en un CD-ROM plurilingüe (español, francés e inglés) con cierta capacidad de demostración en árabe y chino. La base de datos sobre razas contiene un sistema dinámico de actualización y validación con capacidad para buscar y seleccionar empleando varios criterios. En julio de 1999, un grupo de expertos contribuyó al diseño y desarrollo futuros de DAD-SI, con apoyo financiero del Gobierno de los Países Bajos. El grupo recomendó que el sistema se basara en el concepto de modelo de fuente abierta, que permite a los países modificar el sistema para atender las necesidades locales, al tiempo que posibilita y fomenta la integración de bases de datos nacionales y regionales con la base de datos mundial. El grupo de expertos propuso también que se siguiera mejorando para asegurar la capacidad inicial del SIG, la incorporación de descriptores del entorno de producción en la base de datos y la preparación de un banco de datos sobre conservación de material *ex situ*. El desarrollo de DAD-SI sigue siendo prioritario y, cuando se consiga la financiación, se ejecutarán sus fases 3 y 4, que incorporarán las propuestas del grupo de expertos y las de los países. Ahora hace falta un desarrollo rápido de una funcionalidad

adicional de DAD-SI para apoyar los preparativos del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. El sistema se empleará para apoyar la capacitación e impartir directrices para la preparación de los informes de los países, ayudar a las redes en la labor de acopio y síntesis de los datos y la información necesarios para la preparación de dicho Informe, y apoyar las bases de datos de los informes de los países para permitir un análisis y síntesis apropiados a nivel regional y mundial. Aunque los Países Bajos han proporcionado un ingeniero de sistemas informáticos del sistema que complementa el apoyo del Programa Ordinario al desarrollo de la funcionalidad necesaria para su empleo en el proceso de elaboración del *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, en estos momentos faltan recursos indispensables para seguir desarrollando DAD-SI o para proporcionar la moderación necesaria a los centros regionales y nacionales de coordinación, sobre todo para facilitar la laboriosa preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. También hacen falta más recursos financieros para seguir desarrollando DAD-SI en todos los idiomas oficiales de la FAO.

25. La preparación de los planes nacionales de ordenación de los recursos genéticos de animales de granja constituye un elemento clave del componente de la Estrategia Mundial relacionada con el programa técnico de trabajo. La FAO ha elaborado las *Directrices primarias para la elaboración de planes nacionales de ordenación de los recursos genéticos de animales de granja* para ayudar a los países a preparar sus planes de ordenación de los recursos zoogenéticos. Dichas Directrices primarias han sido objeto de amplia distribución tanto en versión electrónica como en forma impresa. La preparación de planes nacionales de ordenación es un sector prioritario, ya que esos planes servirán para crear mayor conciencia de la necesidad de planificar mejor el empleo de los recursos zoogenéticos, a la vez que constituirán la base para las actividades de planificación y ordenación. El Centro Mundial de Coordinación sigue elaborando y mejorando las directrices en apoyo del desarrollo de estrategias y planes nacionales de ordenación. Por ejemplo, para simplificar y ampliar su empleo, sobre todo en la elaboración de programas eficaces de mejoramiento genético, se está desarrollando, para su utilización a nivel nacional, una herramienta gráfica de apoyo a la toma de decisiones, que incorporará las directrices para la estrategia de mejoramiento genético.

26. La intensificación sostenible tal vez sea el elemento más importante de la Estrategia Mundial, ya que está directamente orientada a aumentar la producción y la eficiencia en el sector ganadero mediante una utilización mejorada de todos los recursos genéticos disponibles. Las tecnologías modernas, las comunicaciones y los mercados mundiales han hecho posible la distribución amplia de recursos zoogenéticos exóticos, a menudo con la consecuencia de sustituir recursos zoogenéticos adaptados a las condiciones locales. Estas actividades han tendido a menudo a considerar el potencial productivo de un solo producto en el entorno original con alto coeficiente de insumos, en lugar de considerar también la productividad de todo el ciclo vital, la sostenibilidad de los sistemas de cultivo y las funciones de los sistemas tradicionales de cultivo en el entorno por lo general con bajo coeficiente de insumos y a menudo vulnerables sujetos a tensión, como en el caso de los países beneficiarios. En la mayoría de los casos no se ha llevado a cabo un análisis de las consecuencias a la larga de la sustitución rápida de las razas locales y de los sistemas tradicionales de cultivo. Se requiere un nuevo enfoque de la utilización y desarrollo a largo plazo de los recursos genéticos de animales de granja. Una intensificación sostenible de los sistemas ganaderos ha de basarse en unos niveles de producción sostenibles que sean a la vez realistas y asequibles y en una utilización idónea de los insumos disponibles, aumentando de esa forma también la productividad. El conocimiento de las limitaciones y oportunidades del entorno productivo ha de servir de pauta para la intensificación; por otra parte, la utilización y desarrollo de los recursos zoogenéticos tienen que basarse en un conocimiento cabal de los cometidos y valores tanto de las razas exóticas como de las adaptadas a las condiciones locales. Ese nivel de conocimiento es importante para conseguir una intensificación sostenible en toda la amplia gama de entornos de producción, pero su importancia es especialmente decisiva en el empleo y desarrollo de recursos zoogenéticos en los entornos de producción con un coeficiente de bajo a medio de insumos, que son comunes en el mundo en desarrollo. El continuo empleo

indiscriminado de recursos zoogenéticos exóticos tendrá a la larga consecuencias negativas y, en muchos casos, reducirá la seguridad alimentaria de los países, en lugar de garantizarla. Esto no presupone que haya de interrumpirse el empleo de material genético exótico, pero sí exige un atento examen de cuál puede ser el empleo más idóneo de material tanto exótico como adaptado a las condiciones locales, con el fin de que el aprovechamiento de esos recursos genéticos resulte sostenible en los sistemas productivos existentes.

27. La preparación de las Directrices primarias constituyó una actividad inicial esencial en el Centro Mundial de Coordinación para ayudar a los países a planificar mejor la utilización sostenible de las razas de ganado y su desarrollo. El Centro Mundial de Coordinación continúa desplegando esfuerzos complementarios para apoyar la intensificación sostenible de los recursos genéticos de animales de granja. Para ayudar a la elaboración de sistemas de registro del rendimiento de los animales, el Centro Mundial de Coordinación ha preparado unas directrices secundarias sobre *Registro para entornos de producción con un coeficiente medio de insumos*, que tratan del establecimiento y gestión de planes de registro de animales y de los principios por los que se rigen la elaboración y el mantenimiento de registros de animales en esos sistemas de producción. El registro y la evaluación del rendimiento de los animales y la elaboración de objetivos y estrategias de mejoramiento genético son necesarios para respaldar una toma eficaz de decisiones por parte de los agricultores y todos los niveles de la administración, con el fin de conseguir una intensificación sostenible rápida de los recursos zoogenéticos. Los métodos y los mecanismos institucionales para el registro de animales y el desarrollo de razas están bien arraigados en los sistemas de producción con un alto coeficiente de insumos del mundo desarrollado. En cambio, por lo general faltan o están mal desarrollados los sistemas de registro del rendimiento de los animales y las estrategias de mejoramiento genético en los sistemas de producción con un coeficiente de insumos de medio a bajo, que son comunes en los países en desarrollo, por lo que éste se considere un sector prioritario. La Comisión acordó que su Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo sobre Recursos Zoogenéticos estudiara formas de cooperación y colaboración internacionales para mejorar la utilización y desarrollo de los recursos zoogenéticos. **El Grupo de Trabajo podrá, si lo estima oportuno, recomendar a la Comisión prioridades para el apoyo técnico a los países y regiones, incluida la ulterior elaboración de directrices y otros instrumentos de gestión y política para favorecer la mejora de la utilización y el desarrollo de los recursos zoogenéticos.**

28. La caracterización o conocimiento de la amplitud, la distribución, las características básicas, el rendimiento comparativo, el valor y el estado actual de los recursos zoogenéticos de un país constituye un elemento esencial de la Estrategia Mundial. Para caracterizar los recursos zoogenéticos mundiales hace falta una coordinación a nivel mundial y regional y una creación de capacidad apreciable dentro de los países. Entre las actividades necesarias se incluyen las siguientes: identificación e inventario de las distintas razas; descripción detallada de cada raza y de los entornos productivos a los que se está adaptando y en que se está desarrollando; descripciones comparativas de razas por lo que se refiere a las características principales de rendimiento y adaptación; evaluación de la importancia mundial de las razas; y seguimiento de los cambios habidos en sus poblaciones. Además de estas actividades, para evaluar de manera fiable la diversidad genética de las razas, ayudar a dirigir mejor los esfuerzos de conservación y contribuir a establecer una base sólida para las estrategias de mejoramiento genético, hacen falta descripciones moleculares comparativas que incorporen carteras de marcadores moleculares normalizados. A nivel mundial, hay en marcha actualmente varios proyectos autónomos para caracterizar los recursos zoogenéticos mediante medición. El Centro Mundial de Coordinación no cuenta con los recursos financieros o humanos necesarios para proveer a una coordinación mundial de esas iniciativas de investigación, como había propuesto un grupo de expertos en 1993. Se ha vuelto a imprimir el informe del grupo de expertos, (*Medición de la diversidad de los animales domésticos*), que se ha distribuido ampliamente en forma impresa y en versión electrónica sirviéndose de DAD-SI para estimular una mayor coordinación entre los investigadores. **El Grupo de trabajo podrá, si lo estima oportuno, examinar las formas de**

intensificar la coordinación mundial de los esfuerzos encaminados a medir los recursos genéticos de animales domésticos.

29. La conservación de los recursos zoogenéticos de interés para la alimentación y la agricultura que corren peligro de extinguirse es otro elemento clave de la Estrategia Mundial. Las actividades identificadas comprenden: el mantenimiento *de la Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos*; la elaboración de un sistema de alerta para los recursos zoogenéticos en peligro; la ejecución de actividades de conservación adecuadas *in situ* y *ex situ*; y la intensificación de los esfuerzos para identificar recursos zoogenéticos singulares y vulnerables. Con el fin de ayudar a los países a identificar opciones y requisitos técnicos para la ordenación de poblaciones en peligro de extinción se ha elaborado un proyecto de directrices para la *Ordenación de pequeñas poblaciones en peligro*.

30. Los datos recientemente compilados y analizados como parte de la preparación de la tercera edición de la Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos, confirman que ya se han extinguido muchas razas y que muchas más corren peligro de extinguirse si no se adoptan medidas de común acuerdo. Los datos indican también que ya se han extinguido más de 780 razas y que, desde la última publicación de la Lista de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos, el número de razas de mamíferos en peligro de extinción ha aumentado del 23% de todas las razas conocidas al 35%. La situación de las razas de aves es aún más grave, pues el porcentaje total de razas en peligro de extinción ha aumentado del 51% al 63%. Por consiguiente, es imprescindible que la Comisión reciba asesoramiento sobre cómo encarar esta crisis. En efecto, la Comisión ha pedido al Grupo de Trabajo que estudie formas de cooperación y colaboración internacionales para afrontar la pérdida de recursos zoogenéticos. **El Grupo de Trabajo podrá, si lo estima oportuno, recomendar a la Comisión que se lleve a cabo una evaluación inmediata para determinar los efectos de la pérdida de recursos zoogenéticos sobre la seguridad alimentaria y el desarrollo rural, y para identificar posibles medidas de conservación.**

31. La Estrategia Mundial prevé el desarrollo y mantenimiento de un Sistema de alerta y la planificación y respuesta a situaciones de urgencia relacionadas con los recursos zoogenéticos. Desde 1998 los esfuerzos se han orientado a mejorar el acopio y registro a nivel mundial de datos e información sobre el estado de los recursos zoogenéticos. En estos momentos, el banco de datos comprende información sobre más de 6 400 poblaciones de 30 especies domésticas extendidas por 191 países, territorios dependientes y departamentos de ultramar. Los centros nacionales de coordinación para los recursos zoogenéticos están en condiciones de examinar, corregir y actualizar datos sobre recursos zoogenéticos bien directamente a través de Internet o en CD-ROM independientes. Mediante un acuerdo de asociación entre la FAO y el PNUMA los datos e información recogidos sobre recursos zoogenéticos se han utilizado para preparar dos ediciones de la Lista mundial de vigilancia para la diversidad de animales domésticos, y una tercera edición se publicará este año. Si bien se está mejorando el sistema de alerta, aumentando con ello la capacidad para vigilar las razas y su situación, no se han registrado progresos en el establecimiento de mecanismos mundiales o regionales de respuesta a situaciones de urgencia para razas que corren un riesgo inminente de extinción. **El Grupo de Trabajo podrá, si lo estima oportuno, asesorar a la Comisión sobre la prioridad de establecer un mecanismo de respuesta a situaciones de urgencia y sobre la mejor forma de hacerlo.**

32. El desarrollo y la aplicación de una estrategia de comunicación eficaz en función de los costos es un elemento clave de la Estrategia Mundial, y el Centro Mundial de Coordinación ha avanzado mucho en este sentido durante los dos años últimos. Dicho Centro ha preparado un proyecto de estrategia de comunicación, que ha sido examinado por el Grupo Oficioso de Expertos en su última reunión. El Centro Mundial de Coordinación ha seguido elaborando también otros instrumentos y productos de comunicación. En particular, ha continuado publicando el Boletín de Información sobre recursos zoogenéticos, organizando conferencias electrónicas, actualizando hojas de datos, CD-ROM y DAD-SI en Internet; preparando y distribuyendo un resumen en el que se explica la justificación y el contenido de la Estrategia

Mundial al público no especializado y actualizando la justificación teórica de la Estrategia Mundial para explicar los fundamentos de la misma a expertos técnicos directa o indirectamente interesados en los recursos zoogenéticos. Se ha preparado y distribuido un vídeo sobre los recursos zoogenéticos en Asia. Se está preparando un segundo vídeo, en este caso para la región de la SADC. En esta serie, titulada “Los agricultores, sus animales y el medio ambiente”, se destacan los beneficios que reportan a los agricultores el empleo y aprovechamiento de razas adaptadas a las condiciones locales en cada una de las regiones del mundo. Se describe cuidadosamente cada sitio que aparece en el vídeo, empleando una serie compleja de descriptores. Estos datos se archivarán en una base especial junto con los detalles para la identificación de la cinta de vídeo primaria, como archivo de vídeos sobre la diversidad de los animales domésticos. Este archivo se irá ampliando a medida que se disponga de fondos.

33. La actualización y distribución de la tercera edición de la Lista mundial de vigilancia servirá para seguir aumentando la conciencia sobre la diversidad de los animales domésticos y la rápida pérdida de esos recursos. Los miembros del Grupo Oficioso de Expertos propusieron que las actividades futuras en el sector de las comunicaciones incluyeran la sensibilización respecto de la Lista de marcadores por microsatélite recomendados por la FAO/Sociedad Internacional de Genética Animal para varias de las principales especies de animales domésticos; y que se otorgase prioridad a la elaboración de una guía para los encargados de formular políticas con objeto de que se cobre más conciencia de las principales cuestiones normativas relacionadas con la ordenación de los recursos zoogenéticos.

34. La asistencia técnica es decisiva para promover el desarrollo y la aplicación de la Estrategia Mundial. En los últimos dos años se han emprendido varias actividades para ayudar al Centro Mundial de Coordinación a desarrollar aspectos técnicos de la ordenación de recursos zoogenéticos, con inclusión de varios talleres en los que participaron expertos de todas las regiones del mundo. Se amplió la composición del Grupo Oficioso de Expertos para incluir especialistas de todas las regiones; el Grupo se reunió en marzo de 1999 para orientar sobre todos los aspectos de la Estrategia Mundial. Se crearon dos grupos de trabajo para impulsar la preparación del primer Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura. Se celebró la primera reunión en marzo de 1999 con objeto de iniciar el proceso de planificación en relación con la preparación del Informe. El segundo grupo se reunió en diciembre de 1999 a fin de iniciar la preparación de directrices para los informes de los países, que servirán de base para el Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales. En marzo de 1999, la FAO y el ILRI patrocinaron conjuntamente un taller sobre valoración para fomentar en el conocimiento de la situación actual de la valoración y de su aplicación a la ordenación de los recursos zoogenéticos. El taller trazó un marco para la investigación esencial en este sector y el ILRI ha obtenido algunos fondos para iniciar la investigación a principios de 2000. En septiembre de 1999, el Centro Mundial de Coordinación, en colaboración con el Comité Internacional sobre el Registro de Animales (ICAR), organizó un taller sobre la preparación de estrategias de mejoramiento genético en entornos productivos con un coeficiente bajo de insumos. Durante el taller se examinaron en total 27 estudios monográficos que abarcaban todas las regiones y especies importantes con objeto de determinar los motivos de los éxitos y fracasos habidos hasta ahora e identificar cuestiones clave de orden técnico, práctico y normativo relacionadas con la elaboración de una estrategia de mejoramiento genético. El taller sobre estrategia de mejoramiento fue seguido inmediatamente de una reunión de personal y consultores de la FAO para utilizar los resultados del taller en los preparativos de las directrices para establecer estrategias de mejoramiento genético y un sistema informático de apoyo a la toma de decisiones. En el 2000 se preparará un proyecto de directrices y un prototipo del sistema de apoyo a la toma de decisiones, que estará listo para su experimentación y utilización inicial sobre el terreno. En septiembre de 1999, se celebró otro taller para orientar sobre el registro de animales. A lo largo de los dos últimos años ha habido varias reuniones oficiosas entre el personal de la FAO y representantes de la Federación Europea de Zootecnia (FEZ) para examinar las oportunidades de participación técnica de la FEZ y en especial de su Grupo de Trabajo sobre Recursos Zoogenéticos, en las actividades emprendidas por el Centro Mundial de Coordinación.

Con objeto de que los agricultores y criadores puedan introducir ganado reproductor que se haya obtenido en otras partes del mundo con entornos productivos análogos a los suyos, se está experimentando sobre el terreno en dos regiones una serie de descriptores de entornos productivos elaborada por un Grupo de Trabajo en 1998. En 2000 se publicará en inglés la tercera edición de la Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos. El objetivo es editarla en todos los demás idiomas de la FAO entre 2000 y 2001, en función de la disponibilidad de recursos financieros. Se han enviado formularios a todos los Estados Miembros de la FAO como parte de los esfuerzos por llevar a cabo una encuesta mundial sobre el empleo de la inseminación artificial y de la transferencia de embriones. A finales de 2000 se dispondrá de los resultados de dicha encuesta.

IV. ASESORAMIENTO SOLICITADO AL GRUPO DE TRABAJO, Y POSIBLES RECOMENDACIONES A LA NOVENA REUNIÓN DE LA COMISIÓN

35. Reconociendo los grandes avances en el ulterior desarrollo y aplicación de la Estrategia Mundial que han realizado los países, las partes interesadas y las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de la ordenación de los recursos zoogenéticos, así como la labor que ya han efectuado los países, las regiones y la FAO, el Grupo Técnico Intergubernamental de Trabajo formula las siguientes recomendaciones a la Comisión con el fin de aprovechar, desarrollar y conservar mejor los recursos zoogenéticos en apoyo de la seguridad alimentaria y el desarrollo rural:

- i) Que los países multipliquen sus esfuerzos para desarrollar estrategias y planes de acción nacionales para los recursos zoogenéticos a fin de planificar eficazmente sus programas de zootécnicos y reducir o evitar la utilización indiscriminada de recursos zoogenéticos de formas que puedan obstaculizar la seguridad alimentaria y el desarrollo rural, en lugar de promoverlos;
- ii) que la FAO prosiga e intensifique su apoyo técnico a los países y regiones, incluido el ulterior desarrollo de directrices, instrumentos de gestión y de política, en particular el Sistema de información sobre la seguridad de los animales domésticos, así como la capacitación, en apoyo de los esfuerzos de los países para utilizar, desarrollar y conservar mejor los recursos zoogenéticos;
- iii) que los recursos zoogenéticos sigan constituyendo un sector protegido de la FAO y una alta prioridad para el apoyo de donantes con el objeto de conseguir la combinación necesaria de recursos financieros del Programa Ordinario y fondos extrapresupuestarios;
- iv) que la FAO siga ayudando a los países a mejorar recursos zoogenéticos adaptados a las condiciones locales, especialmente en relación con la intensificación sostenible de sistemas productivos con un coeficiente bajo de insumos;
- v) que la FAO coordine la preparación de una evaluación mundial de los efectos sobre la seguridad alimentaria y el desarrollo rural de la actual pérdida rápida de recursos zoogenéticos y las opciones para su conservación, en particular un mecanismo de alerta y de respuesta a las situaciones de urgencia;
- vi) que la FAO determine formas de potenciar estudios de caracterización de los recursos zoogenéticos a la luz de las tecnologías nuevas e incipientes y estudie formas de fomentar la cooperación y colaboración internacionales para llevar a cabo investigaciones sobre caracterización; y

- vii) que los países que no lo hayan hecho todavía identifiquen urgentemente centros de coordinación y coordinadores nacionales y, cuando proceda, señalen oportunidades para promover el establecimiento de centros regionales de coordinación en apoyo de la aplicación de la Estrategia Mundial y la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.

Apéndice I: Recursos financieros (cantidades en miles de \$EE.UU.)

PLP básico 1996-2001 para la labor a nivel mundial de aplicación de la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de Animales de Granja				
	PLP 96/97	PLP 98/99	PLP 00/01 A3*/A5/A8*/P1*	Recursos extrapresupuestari os necesarios EP 00/01
Sueldos de personal de servicios generales	255	309	300	154
Sueldos de personal de categoría profesional	1124	1093	1320	285
Personal temporero	89	20	20	
Total correspondiente al personal	1468	1422	1640	439
Total no correspondiente al personal	899	880	847	1475
Total	2367	2302	2487	1914
*Comprende parte del sueldo de funcionarios de grado P5 y P3				